

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

---

УТВЕРЖДЕНО

решением совета ННГУ

протокол № 6 от 31.05.2023 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Современный немецкий язык

---

Уровень высшего образования

Бакалавриат

---

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

---

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

---

Форма обучения

очная

---

г. Нижний Новгород

2023 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.02.14 Современный немецкий язык относится к обязательной части образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. УК-4.2: Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации;  Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации;  Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.  УК-4.2: Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной;	Дискуссия Практическое задание	Экзамен: Контрольные вопросы

		<p>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной</p>		
<p>ПК-1: Способен применять полученные знания в области теории и истории основного языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-1.1: Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <p>ПК-1.2: ПК-1.2. Применяет в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста;</p>	<p>ПК-1.1:</p> <p>Знает основные теоретические положения и этапы истории в сфере основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Умеет оценивать и систематизировать полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Владеет навыками анализа и синтеза полученных сведений в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы Практическое задание</p>

		<p><i>литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</i></p> <p><i>ПК-1.2:</i> <i>Знает принципы применения в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</i></p> <p><i>Умеет применять в собственной научно- исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</i></p> <p><i>Владеет практическими навыками применения в непосредственной профессиональной деятельности знаний в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно- исследовательской деятельности</i></p>		
--	--	---	--	--

<p>ПК-5: Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов</p>	<p>ПК-5.1: ПК-5.1. Знает основные характеристики текстов, типологию, принципы их создания и способен использовать эти знания на практике;          ПК-5.2: ПК-5.2. Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа;          ПК-5.3: ПК-5.3. Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов.</p>	<p>ПК-5.1:          Знает основы теории текста, в том числе основные характеристики текстов, стилевую и жанровую классификацию текстов, принципы создания текстов различных типов;          Умеет использовать в практической деятельности полученные знания о теории текста;          Владеет навыками практического использования знаний о теории текста; основных характеристиках текста, их стилевой и жанровой классификации.</p> <p>ПК-5.2:          Знает существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа;          Умеет применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов;          Владеет практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов</p> <p>ПК-5.3:          Знает базовые принципы построения и оформления различных типов текстов;          Умеет корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов</p>	<p>Доклад</p>	<p>Экзамен:          Контрольные вопросы</p>
---	--	--	---------------	--

		<p>текстов; оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеет опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.</p>		
<p>ПКД-5: Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1: Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский.</p> <p>ПКД-5.2: Выполняет различные виды перевода текстов, включая профессиональные тексты, с русского языка на иностранный;</p> <p>ПКД-5.3: Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1:</p> <p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;</p> <p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста.</p> <p>ПКД-5.2:</p> <p>Знает базовые принципы перевода различных типов текстов, типологии текстов, модели и алгоритмы перевода научных и публицистических текстов с русского языка на иностранный;</p> <p>Умеет работать с переводимой информацией, выделять существенное в отборе и</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

		<p>структурировании информативного материала для аннотирования и реферирования, подбирать стилистически и прагматически адекватную лексику для соответствующих ключевых элементов;</p> <p>Владеет опытом перевода и трансформации различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с русского языка на иностраный.</p> <p>ПКД-5.3:</p> <p>Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на иностранном языке;</p> <p>Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</p> <p>Владеет опытом аналитико- синтетической переработки различных типов текстов на иностранном языке</p>		
--	--	---	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	<b>очная</b>
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>11</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>396</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>230</b>
- КСР	<b>4</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>90</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>72</b>
	<b>экзамен</b>

### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора торные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Тема 1 Migrationsprozesse in Deutschland.	53		38	38	15
Тема 2 Kriminalität in Deutschland.	51		36	36	15
Тема 3 Emanzipation. Frauenbewegung. Frauen in der Gesellschaft.	51		36	36	15
Тема 4 Deutschland als Sozialstaat. Hartz IV. Krankenversicherung. Rentenversicherung. Behindertenhilfe.	63		48	48	15
Тема 5 Hochschulen in Deutschland. Fortbildung. Weiterbildung. Stipendien.	51		36	36	15
Тема 6 Blogs und Blogger. Soziale Netzwerke.	51		36	36	15
Аттестация	72				
КСР	4			4	
Итого	396	0	230	234	90

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 230 ч.

### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся



Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного бакалавра и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного бакалавра является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий.

Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу.

При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Самоподготовка к практическим занятиям

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно и логично излагать свои мысли относительно изучаемого вопроса, а также аргументировано их отстаивать. На основе пройденного материала с употреблением новых лексических единиц и использованием адекватных грамматических средств студент должен вести коммуникацию на немецком языке в разнообразных формах (дискуссия, доклад, реферирование статьи в рамках определенной темы).

Для достижения этой цели необходимо:

1. ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
2. осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
3. изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
4. составить собственный словарь по теме в отдельной тетради;
5. составить список незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам;

6. анализировать отдельные слова для лучшего понимания их значения;
7. подбирать синонимы и антонимы к активной лексике учебных текстов;
8. выполнить письменные лексические и лексико-грамматические упражнения по теме;
9. искать и переводить определенные грамматические формы, конструкции, явления в тексте;
10. производить синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
11. создать резюме или скрипт прослушанного текста по теме;
12. подготовить и представить монологическое высказывание на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования);
13. выделить главную и второстепенную информацию в текстах по теме, осмыслить логико-композиционную структуру текстов;
14. реферировать тексты по теме;
15. самостоятельно отбирать необходимую информации для дискуссии;
16. выражать отношение к информации, используя языковые и речевые средства для оформления высказывания.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных бакалавров.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Современный немецкий язык» является экзамен, на котором студент должен уметь делать реферирование газетной статьи общественно-политического, искусствоведческого или страноведческого характера, а также поддержать беседу с преподавателем по проблемам, затронутым в статье и написать итоговую лексико-грамматическую контрольную работу.

При подготовке к реферированию студенту следует рассмотреть все пройденные лексические единицы, перечитать изученные тексты из предложенной учебной литературы, повторить правила реферирования исходного текста.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Подготовка реферирования публицистической статьи

Реферирование является важным компонентом экзамена благодаря возможности комплексного тестирования целого спектра навыков и умений, приобретенных студентами в процессе обучения иностранному языку.

Реферирование является одним из комплексных умений, предполагающим наличие высокого уровня умения аналитического чтения с извлечением основных положений и полного понимания прочитанного текста, а также умений монологической речи, позволяющих построить связное логичное высказывание, адекватно отражающее смысл прочитанного текста. В самом общем виде при реферировании перед обучаемыми стоят две задачи - чтение с глубоким и полным пониманием текста и передача содержания адекватными языковыми средствами в

соответствии с правилами, предъявляемыми к этому виду речевой деятельности на иностранном языке.

Структура реферирования должна включать в себя в основном три части:

1) введение, в котором даётся название статьи и источник, а также сообщается имя автора; 2) основную часть, в которой изложены (с помощью специальных речевых формул) основные положения первичного текста (статьи); 3) заключения (выводов). Все части реферирования должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

При оценке реферирования учитывается понимание содержания прочитанной статьи, умение анализировать, логичность построения своего текста, правильность выводов, а также адекватность лексического и грамматического оформления собственного текста. Одновременно отмечаются положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются моменты, подлежащие доработке.

Типовые фразы для реферирования Einleitung wird so gestaltet:

Der zu referierende Artikel "... " ist der Zeitung "... "(Zeitschrift) vom ... entnommen  
/ in der Zeitung "... " von ... veröffentlicht. Der Verfasser dieses Artikels ist ...

Der Verfasser diskutiert ...

Es werden die Fragen diskutiert ...

Der Verfasser stellt sich die Aufgabe ...

Er analysiert, vergleicht, beurteilt, untersucht ... Aus ... gewinnt er Erkenntnis darüber ...

Der Verfasser macht Ausführungen über ... Der Verfasser stützt sich dabei auf ...

Der Verfasser unterstreicht, hebt hervor, geht auf die Frage ... ein. Der Verfasser bemerkt dazu ...

Der Verfasser stellt eine wichtige Frage ... Der Verfasser erinnert den Leser an ... Der Verfasser stellt fest, dass ...

Der Verfasser geht aus von ... und analysiert ...

Der Verfasser gelangt zum Ergebnis ...

Der Verfasser zieht daraus Schlussfolgerungen, dass ... Daraus geht hervor...

Die wesentlichen Ergebnisse lassen sich in folgenden Thesen zusammenfassen. Der Verfasser leitet Schlussfolgerungen aus ... für ... ab.

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

#### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-4**

1. Migration. Freizügigkeit.
2. Todesstrafe: Gerechtigkeit oder Überbleibsel alter Barbarei?
3. Jugendkriminalität: Was ist dagegen zu machen?

#### **Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)**

Оценка	Критерии оценивания
--------	---------------------

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии.
не зачтено	Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.

### 5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4

Beschreiben Sie die Grafik.



### 5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-1

Задание 1. Wandeln Sie die nominalen Ausdrücke in verbale um!

- die Eigenkündigung des Arbeitnehmers
- die Arbeitgeberkündigung
- die Entlassung der Arbeitnehmer
- die Schwankungen der Nachfrage
- der Wegfall von Arbeitsplätzen
- eine regional bedingte Arbeitslosigkeit
- der Rückgang der Kaufkraft
- staatliche Beschränkungen des Arbeitsmarktes
- den Steuerbelastungen für Arbeitgeber

Задание 2.

Referieren Sie den Artikel. Beachten Sie die Formeln sowie Struktur des Referats!

### Zahl politischer Straftaten so hoch wie noch nie

Die Zahlen politisch motivierter Straf- und Gewalttaten haben in Deutschland neue Höchstwerte erreicht. Im Jahr 2009 registrierten die Behörden fast 34.000 Straftaten mit politischem Hintergrund.

Auffällig ist der starke Anstieg der politisch motivierten Gewalttaten, die von den allgemeinen politischen Straftaten unterschieden werden. 2009 wurden hier etwas mehr als 3000 Delikte gezählt. Das sei ein Anstieg um rund ein Fünftel, betonte Bundesinnenminister Thomas de Maizière. Dessen Ministerium veröffentlichte am Dienstag (23.03.2010) die Zahlen in Berlin. Besonders beunruhigend sei allgemein der Anstieg der Zahl der "linken" Straftaten um fast 40 Prozent auf mehr als 9000.

Insgesamt wurden aber im "rechten" Spektrum mit rund 19.000 Delikten mehr Straftaten verübt. Hier erlangte ein Fall eine traurige Berühmtheit: Der Mord an der Ägypterin Marwa El-Sherbini, die am 1. Juli in einem Dresdener Gerichtssaal von einem Russlanddeutschen mit einem Messer angegriffen und getötet wurde. Der Täter nannte ausländerfeindliche Motive.

### **Polizisten vermehrt Ziele der "linken" Straftäter**

Werden allein die politisch motivierten Gewalttaten - hierunter fallen Körperverletzungen und Tötungsdelikte - noch genauer aufgeschlüsselt, ergibt sich eine völlig unterschiedliche Tendenz bei "rechten" und "linken" Taten. Aus dem "rechten" Spektrum weist die Statistik einen Rückgang um fast 14 Prozent aus. Bei "linken" Tätern gab es dagegen einen Anstieg um mehr als die Hälfte. Vor allem Polizisten seien das Ziel "linker Gewaltausbrüche" gewesen, stellte der Innenminister heraus. "Diese Entwicklung zeigt, wie wichtig die Umsetzung des im Koalitionsvertrag verankerten Ziels ist, strafrechtlich den Schutz von Polizeikräften gegen brutale Angriffe zu verbessern", sagte der CDU-Politiker in dem Bericht seines Ministeriums.

### **"Linke Milieus" in Großstädten**

Der Parlamentarische Geschäftsführer der CSU-Landesgruppe im Bundestag, Stefan Müller, ergänzte: "Offensichtlich sind vor allem in großen Städten Schutzräume linksextremer Gewalt entstanden. Dort gibt es Milieus, die linken Gewalttätern mit Toleranz begegnen." Laut der Statistik wurden allein in Berlin von "Linksextremisten" 200 Autos angezündet.

Auch die Gewerkschaft der Polizei meldete sich zu Wort. "Die Zahlen bestätigten die leidvollen Erfahrungen unserer Kollegen im täglichen Einsatz", erklärte der stellvertretende Gewerkschaftsvorsitzende Bernhard Witthaut. "Seit Jahren beobachten wir eine massive Zunahme und Brutalisierung der Übergriffe auf Polizeibeamte".

### **Keine Verharmlosung des Rechtsextremismus**

Aber man kann die Zahlen auch anders lesen. Die Linkspartei warnte vor einer Verharmlosung des Rechtsextremismus. "Der Feind steht rechts", erklärte die Innenexpertin Ulla Jelpke. "Wer Neonazis und Linke in einen Topf wirft, handelt verantwortungslos." Jelpke wies auf die sogenannten "Autonomen Nationalisten" hin. Aus ihrer Sicht gehören sie zu den "gefährlichsten Totschlägern" der Nazi-Szene.

Autor: Walter Lausch (dpa, afp, rtr, KNA)

Redakteur: Martin Schrader

### 5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-5

Übersetzen Sie ins Deutsche:

Не все мигранты успешно интегрируются в немецкое общество. Не все готовы жить по чуждым им традициям и законам. Некоторые защищаются "ногами и руками" от правил, которые им диктует новый порядок. Но и те, кто хотел бы "вжиться", часто сталкиваются со многими проблемами и вынуждены пробивать себе дорогу в чужом мире.

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок – 0
отлично	Количество ошибок – 1-2
очень хорошо	Количество ошибок – 3-4
хорошо	Количество ошибок – 5-6
удовлетворительно	Количество ошибок – 7-8
неудовлетворительно	Количество ошибок – 9-10
плохо	Количество ошибок – более 10

### 5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции ПК-5

1. Zuwanderung in Deutschland.
2. Globalisierung. Ursachen und Folgen.
3. Verbrecher, die großes aufsehen erregt haben. Eine Person zur Wahl.

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют очень высокому уровню сложности задания.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания,

Оценка	Критерии оценивания
	однако имеются малочисленные лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не подготовил доклад.

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.

<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельным и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	<b>превосходно</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	<b>отлично</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	<b>очень хорошо</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	<b>хорошо</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	<b>удовлетворительно</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	<b>неудовлетворительно</b>	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	<b>плохо</b>	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»



### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

#### 5.3.1 Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию:

##### Оценочное средство - Контрольные вопросы

##### Экзамен

##### Критерии оценивания (Контрольные вопросы - Экзамен)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
отлично	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлены только незначительные ошибки при ответе и собеседовании.
очень хорошо	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
хорошо	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
удовлетворительно	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
неудовлетворительно	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
плохо	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/ уточняющие вопросы

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции УК-4 (Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах))**

7 семестр

1. Aus welchen Gründen wandern Menschen nach Deutschland aus?
2. Welche Perspektiven haben Menschen mit Migrationsgeschichte in Deutschland?
3. Wie profitiert der Staat von den Migrationsprozessen?
4. Warum werden Jugendliche straffällig?
5. Welche Arten der Arbeitslosigkeit kennen Sie?
6. Beschreiben Sie kurz die gesetzliche Krankenversicherung in Deutschland.
7. Beschreiben Sie kurz die private Krankenversicherung in Deutschland.
8. Erzählen Sie kurz über die Geschichte der Frauenbewegung.

8 семестр

1. Welche Abschlüsse gibt es in Deutschland?
2. Welche Möglichkeiten für Weiterbildung kennen Sie?
3. Was treibt die Menschen dazu, einen Blog zu führen?

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПК-1 (Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности)**

7 семестр

1. Nennen Sie Delikte? Die in Deutschland am häufigsten begangen werden.
2. Welche Maßnahmen werden in Deutschland zur Kriminalitätssenkung ergriffen?
3. Nehmen Sie Stellung zu der Todesstrafe.
4. Was ist gegen die Jugendkriminalität zu machen?
5. Welche Maßnahmen gegen die Arbeitslosigkeit würden Sie als Präsident Ihres Landes vorschlagen?
6. Wie unterstützt der deutsche Staat Menschen mit Behinderung?
7. Beschreiben Sie kurz die deutsche Rentenversicherung.

8 семестр

1. Welche Hochschultypen gibt es in Deutschland? Wodurch unterscheiden Sie von einander?
2. Erzählen Sie über eine der deutschen Universitäten.
3. Wodurch unterscheiden sich Fortbildung und Weiterbildung von einander?
4. Welchen Blog würden Sie starten?
5. Nennen Sie die Nachteile der sozialen Netzwerke.

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПК-5 (Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов)**

7 семестр

1. Nennen Sie die wichtigsten Richtlinien der deutschen Migrationspolitik.
2. Wie fühlt man sich als Ausländer in Deutschland? Belegen Sie Ihre Meinung mit konkreten Beispielen aus den Artikeln, Interviews und aus dem Spielfilm!
3. Was ist ein Verbrechen? Wer ist Straftäter zu nennen?

4. Wie unterstützt der deutsche Staat die Arbeitslosen?
5. Wie unterstützt der deutsche Staat Familien mit Kindern?
6. Wie unterstützt der deutsche Staat Rentner?
7. Listen Sie die wichtigsten Steuern in Deutschland auf.

8 семестр

1. Welche Studiengänge sind heute in Deutschland besonders beliebt?
2. Woran liegt das? Welche Möglichkeiten für Fortbildung kennen Sie?
3. Welche Blogarten kennen Sie?
4. Nennen Sie die Vorteile der sozialen Netzwerke.

**Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПКД-5 (Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов)**

7 семестр

Erzählen Sie kurz über eine der berühmtesten deutschen Frauen.

8 семестр

Welche Netzwerke nutzen Sie? Warum?

**Оценочное средство - Практическое задание**

*Экзамен*

**Критерии оценивания (Практическое задание - Экзамен)**

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки отсутствуют.
отлично	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
очень хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент достаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации

Оценка	Критерии оценивания
	автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
удовлетворительно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта не полностью, не все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и в целом отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены частично, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки затрудняют понимание ответа.
неудовлетворительно	Тема статьи раскрыта не полностью допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание ответа.
плохо	Студент не понял содержание статьи, не смог высказаться по теме.

**Типовые задания (Практическое задание - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПК-1** (Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности)

### Referieren Sie den Artikel:

#### Jugendkriminalität - Ursachen und Formen

Jugendkriminalität ist ein Spiegel unserer Gesellschaft, denn auch die Straftaten, die von Jugendlichen begangen werden, veränderten sich im Laufe der Zeit. Die Gründe für Kriminalität unter Jugendlichen sind vielfältig; ein labiles soziales Umfeld spielt häufig eine Rolle. Dabei werden nicht selten schon Kinder straffällig. Lesen Sie über mögliche Ursachen und Formen von Jugendkriminalität.

#### *Gewaltbereitschaft im neuen Licht*

Jugendkriminalität nimmt zu, und die Taten, die zu Verurteilungen führen, haben sich in ihrer Gewichtigkeit schon lange nach oben verschoben. Ging es früher hauptsächlich um Prügeleien und Ladendiebstahl, sind heute die Vergehen viel schwerer.

Immer mehr Jugendliche finden keinen Halt mehr und werden straffällig. Erste Anzeichen werden häufig von Eltern und Lehrern übersehen und so fällt es den Jugendlichen leicht Grenzen zu überschreiten.

Was auffällig ist, ist dass häufig das Bewusstsein für Recht und Unrecht vollkommen fehlt. Selbst vor Gericht sehen junge Straftäter häufig noch nicht das Unrecht, welches sie begangen haben.

Jugendkriminalität stellt sich deshalb als ein gesellschaftliches Problem dar. Jugendliche sind in unserer Gesellschaft viel zu oft auf sich alleine gestellt, der Halt aus dem Elternhaus fehlt, und auch sonst werden die Probleme der Jugendlichen häufig nur belächelt. Sie fühlen sich nicht ernst genommen und zusätzlich der Leistungsdruck, der häufig auf Jugendlichen lastet, dazu gehören und mit den Mitschülern mithalten zu wollen - häufig verzweifeln Jugendliche an ihrer Situation und reagieren mit erhöhter Aggressivität; dabei sinken auch die Hemmschwellen.

Gewalt unter Jugendlichen gab es schon immer. Besorgniserregend ist jedoch, dass es sich dabei nicht mehr, wie in früheren Zeiten, um bloßes Kräfteressen handelt, sondern die Täter aus purem Spaß Gewalt gegen Gegenstände oder andere Menschen anwenden.

Vor allem an deutschen Real- und Hauptschulen wurde eine zunehmende Gewaltbereitschaft beobachtet. Die Ursachen für die Gewalttätigkeit sind sehr verschieden.

## Aggressivität steigt - Alter sinkt

Im Vergleich zu den 80er und 90er Jahren hat sich die Gewaltbereitschaft bei Jugendlichen sowohl quantitativ als auch qualitativ verändert. So begehen deutlich mehr [Kinder](#) und Jugendliche Gewaltdelikte als früher und haben zudem ein jüngeres Alter. Bedenklich stimmt auch, dass die Hemmschwelle zu Brutalität und Rohheit gesunken ist. Statistisch gesehen gelten rund 10 Prozent aller männlichen und 2 Prozent aller weiblichen Jugendlichen als gewalttätig.

### *Formen von Gewalt*

Die Formen der Gewalt sind unterschiedlich und reichen von simplen Raufereien bis hin zur bewussten [Körperverletzung](#). Oft gehen der Gewalt wüste und menschenverachtende Beschimpfungen voraus. Häufig kommt es auch zu Beschädigungen von Gegenständen, die anderen Mitschülern gehören.

Ebenfalls zu verzeichnen sind [Raub](#) oder [Erpressung](#) von Schutzgeldern. Darüber hinaus rüsten immer mehr Jugendliche auf und versehen sich mit

- Messern
- Wurfsternen
- [Baseballschlägern](#)
- [Gassprays](#)
- Schlagringen
- Schlagketten und
- sogar Gaspistolen.

### *Gründe für Gewalt*

Die Gründe für die zunehmende Gewalt unter Jugendlichen sind unterschiedlich. Auf eine einzige Ursache lässt sich das Phänomen nicht zurückführen.

In den meisten Fällen entsteht die Grundlage für Gewaltbereitschaft bereits in der frühen [Kindheit](#). Haben Kinder in der Familie keinen sicheren Ort, an den sie sich zurückziehen können, und fehlt es an Kommunikation und Rückhalt, führt dies zu Unsicherheit. Durch Unsicherheit und [Angst](#) kommt es wiederum zu aggressivem [Verhalten](#).

Darüber hinaus mangelt es den Kindern an Kommunikationsfähigkeit sowie Respekt und Verständnis für andere Menschen. So weisen typische jugendliche Gewalttäter immer wieder bestimmte Merkmale auf. Dazu gehören

- Sprachlosigkeit
- Mangel an Empathie und argumentativen Fähigkeiten
- Minderwertigkeitsgefühle
- familiäre Entwurzelung sowie
- exzessiver Konsum von medialer Gewalt.

Manchmal wurden die gewalttätigen Jugendlichen auch selbst in ihrer frühen Kindheit Opfer von Gewalt. In manchen Fällen ist pure Langeweile bzw. die Suche nach Nervenkitzel der Grund für Gewalttätigkeit.

Aber auch schulische Gründe können eine Rolle spielen. So neigen überforderte Schüler oftmals zu Frustration, was wiederum zu Gewalt führt.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### Основная литература:

1. Булгакова Ирина Валерьевна. Немецкий язык: аннотирование и реферирование текстов профессиональной направленности : Учебно-методическая литература / Воронежский институт Федеральной службы исполнения наказаний России. - Воронеж : Издательско-полиграфический центр "Научная книга", 2020. - 80 с. - ВО - Бакалавриат., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=768725&idb=0>.
2. Буряк Виктория Анатольевна. Аннотирование и реферирование научных и специализированных текстов : Учебное пособие / Российский государственный университет правосудия, Ростовский ф-л. - Москва : Российский государственный университет правосудия, 2019. - 100 с. - ВО - Бакалавриат. - ISBN 978-5-93916-766-6., <https://e->

lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=739598&idb=0.

Дополнительная литература:

1. Аверина А. В. Немецкий язык : учебное пособие по практике устной речи / Аверина А. В., Шипова И. А. - 3-е изд., испр., доп. - Москва : МПГУ, 2021. - 180 с. - Книга из коллекции МПГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-4263-1029-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=806343&idb=0>.
2. Лапушинская Н.О. Практический курс немецкого языка = Sprachpraxis Deutsch : учебное пособие / Лапушинская Н.О.; Гальченко Л.В. - Москва : Высшая школа, 2021. - 439 с. - ISBN 978-985-06-3303-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=808693&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
3. <http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/> Сайт издательства учебной литературы по немецкому языку «Hueber»: учебно-методические материалы
4. [www.goethe.de](http://www.goethe.de). Сайт Гёте-Института
5. [www.hueber.de/em-neu](http://www.hueber.de/em-neu) Электронная версия учебника «EM Übungsgrammatik»

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Малышева Татьяна Сергеевна, кандидат педагогических наук.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 25.05.2023, протокол № 11.